

JUGOSLOVENSKO - HOLANDSKI SPORAZUM O OBEŠTEĆENJU HOLANDSKIH INTERESA NACIONALIZOVANIH U JUGOSLAVIJI

Beograd, 22. jul 1958.

(„Službeni list FNRJ“ – dodatak MU br. 5/1959)

Vlada Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Vlada Kraljevine Holandije, u cilju da odrede modalitete globalnog i paušalnog obeštećenja holandskih dobara, prava i interesa u Jugoslaviji, pogođenih jugoslovenskim merama nacionalizacije, eksproprijacije i drugim merama ograničenja sličnog karaktera, sporazumele su se o sledećem:

Član 1

Na ime globalnog i paušalnog obeštećenja, iz razloga nacionalizacije, eksproprijacije ili svih drugih jugoslovenskih mera ograničenja sličnog karaktera koje su pogodile holandska dobra, prava i interese u Jugoslaviji, Jugoslovenska vlada će isplatiti Vladi Holandije protivvrednost u holandskim guldenima sume od 655.000 SAD dolara.

Član 2

Smatraju se regulisanim ovim sporazumom svi zahtevi koji proističu iz jugoslovenskih mera nacionalizacije, eksproprijacije i drugih mera ograničenja sličnog karaktera, koje su pogodile holandska dobra, prava i interese u Jugoslaviji holandskih fizičkih ili pravnih lica koja su imala taj status na dan kada su te mere donete i na dan potpisivanja ovog sporazuma, uključujući tu i sva holandska neposredna ili posredna učešća u preduzećima u Jugoslaviji.

Smatraju se takođe regulisanim ovim sporazumom sve tražbine (trgovačke, finansijske i druge), podrazumevajući tu i one koje su izražene u hartijama od vrednosti, holandskih fizičkih i pravnih lica iz prethodnog stava, prema jugoslovenskim fizičkim i pravnim licima koja su pogođena merama nacionalizacije, eksproprijacije i drugim merama ograničenja sličnog karaktera.

Vlada Holandije se obavezuje da ne podnosi niti podržava bilo kakav zahtev holandskih fizičkih ili pravnih lica motivisan jugoslovenskim merama o kojima je reč u ovom članu.

Član 3

Potpuna isplata sume pomenute u gornjem članu 1. imaće što se tiče holandskih nosilaca dobara, prava i interesa kao i tražbina iz člana 2. oslobodavajuće dejstvo za jugoslovensku državu kao i za sve jugoslovenske ustanove, fizička ili pravna lica koja se na osnovu jugoslovenskog zakonodavstva smatraju naslednicima pravobitnih vlasnika.

Odmah po stupanju na snagu ovog sporazuma i pod uslovom njegovog izvršenja, prema modalitetima ugovorenim između strana, jugoslovenska država kao i sve jugoslovenske ustanove, fizička ili pravna lica nisu obavezni primati nikakve zahteve od holandskih interesenata.

Član 4

Vlada Holandije će prikupiti od interesenata, sva pravdajuća dokumenta, isprave i uverenja koja se odnose na dobra, prava i interese, kao i na tražbine, koji su obeštećeni ovim sporazumom.

Ona se obavezuje da sačuva ta dokumenta i da ih preda Jugoslovenskoj vladi posle regulisanja zahteva na koje se ona odnose, a najkasnije posle potpune isplate sume navedene u gornjem članu 1.

Član 5

1. Holandska fizička i pravna lica odriču se svih tražbina prema jugoslovenskim dužnicima – fizičkim ili pravnim licima – koji su bili predmet nacionalizacije, eksproprijacije ili drugih mera ograničenja sličnog karaktera.

2. Holandska fizička ili pravna lica, vlasnici većinskih učešća u jugoslovenskim društvima pogođenim merama nacionalizacije, eksproprijacije i drugim merama sličnog karaktera, biće obeštećene za svoje pravo na tražbine čiji su oni nosioci prema tim društvima i oslobađaju se svih obaveza prema njima.

3. Holandska fizička i pravna lica vlasnici učešća u jugoslovenskim pravnim društvima koja su pogođena merama nacionalizacije, eksproprijacije i drugim merama ograničenja sličnog karaktera nemaju nikakva prava na tražbine koja ta društva mogu imati van Holandije i ne odgovaraju za obaveze koje ta društva mogu imati izvan Holandije.

Jugoslovenska društva sa holandskim većinskim učešćem odriču se svakog prava na tražbine čiji su oni nosioci prema holandskim fizičkim ili pravnim licima nastanjenim u Holandiji. Ta potraživanja će biti naplaćena za račun korisnika iz člana 2.

Član 6

Raspodela globalnog paušalnog obeštećenja među zainteresovanim licima u isključivoj je nadležnosti Vlade Holandije i ne povlači odgovornost jugoslovenske države ni jugoslovenskih ustanova i fizičkih ili pravnih lica.

Član 7

Holandski zahtevi koji bi nastali iz jugoslovenskih mera posle potpisivanja ovog sporazuma isključuju se iz odredaba pomenutog sporazuma.

Član 8

U cilju izvršenja ovog sporazuma, obe vlade će dati jedna drugoj sva potrebna obeštećenja i pomoć.

Član 9

1. Dve strane ugovornice su se sporazumele da će protivvrednost u holandskim guldenima sume od 655.000 USD dolara pomenute u gornjem članu 1. biti isplaćena u pet jednakih godišnjih rata, od kojih će prva dospeti 31. januara 1959, a poslednja 31. januara 1963. godine.

2. Iplata i transfer godišnjih rata izvršiće se u korist holandskog Ministarstva inostranih poslova na specijalni račun kod „Nederlandsche Bank N.V.“ u Amsterdamu, prema platnom sporazumu na snazi između dve zemlje ugovornice.

Član 10

Sve teškoće u pogledu tumačenja ili primene ovog sporazuma regulisaće se sporazumno između dve vlade.

Član 11

Ovaj sporazum će stupiti na snagu na dan kad dve vlade budu jedna drugoj saopštile da su dobijena odobrenja potrebna po ustavnim propisima u obema zemljama.

Sačinjeno u Beogradu, 22 jula 1958 godine, u dva originala na francuskom jeziku.
